雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10458期 2022年9月23日出版

1. 如有興趣購買本校30週年紀念版小書包的同學或家長，歡迎至一樓影印室洽詢，一個售價Rp 50,000.-，欲購從速。

Bagi yang berminat membeli tas souvenir HUT JTS ke-30, dapat ke ruang fotokopi untuk mendapatkannya dengan harga Rp.50,000.-.

2. 國際語文部的「Batik Fashion Week-蠟染時尚周」正熱烈進行中，三到六年級於本周開始進行「班級蠟染服裝設計」與「帆布蠟染圖騰設計」活動，製作別出心裁的蠟染圖騰；小學一、二年級於下周9月29日將穿著Batik蠟染服參加「國旗飄揚時裝秀」，在舞台上創意走秀展現蠟染之美；9月30日邀請全校師生一起穿著Batik慶祝蠟染日，並在川堂展示小學部學生的蠟染設計作品，讓大家一起沉浸在印尼的傳統蠟染文化中。 (一、二年級請預備2天的蠟染服)。

Departemen Bahasa akan mengadakan "Batik Fashion Week". Acara ini akan berlangsung selama dua minggu dari tanggal 19 September 2022 hingga 30 September 2022. Kelas 3-6 akan melakukan kegiatan "Puzzle batik dalam desain gambar baju". Siswa menggambar dan mewarnai motif batik secara berkelompok. Semua kegiatan kelas 3-6 itu dilakukan di kelas Bahasa dan PPKn dari tanggal 18-23 September. Kelas 1-2 akan mengenakan baju batik untuk mengikuti “Fashion Show sambil bernyanyi lagu daerah dan membawa bendera Indonesia” pada tanggal 29 September 2022 periode 3-4 di auditorium. Pada tanggal 30 Maret 2022, seluruh siswa,guru dan staf sekolah mengenakan baju batik untuk merayakan hari Batik. Sekolah akan

memajang hasil karya desain batik yang dibuat oleh siswa di lobi. Sekolah akan memajang hasil karya desain batik yang dibuat oleh siswa di lobi. Untuk kelas 1 dan 2, mohon siapkan baju batik untuk dua hari (29 dan 30 September 2022).

華語中心

華語文推廣中心即將開設幼兒華語班、週三成人華語班、週六華語班，如有興趣者，歡迎報名參加。

111-1幼兒華語班https://forms.gle/qqmn9iXwAt7UTMjw9
111-1週三成人華語班https://forms.gle/oWd3UnEnM2GBCBjt6
111-1週六華語班https://forms.gle/H6U9hgwKvRkMH3A59

Pusat Bahasa Mandarin akan segera membuka kelas Bahasa Mandarin untuk anak TK di hari kamis, kelas Bahasa Mandarin untuk dewasa pada hari Rabu dan kelas Bahasa mandarin di hari Sabtu, jika anda berminat silahkan mendaftar.

111-1 Kelas Mandarin TK https://forms.gle/qqmn9iXwAt7UTMjw9
111-1 Kelas Mandarin Dewasa di Rabu https://forms.gle/oWd3UnEnM2GBCBjt6
111-1 Kelas Mandarin di Sabtu https://forms.gle/H6U9hgwKvRkMH3A59

學輔處

1.請家長每天下午準時到校接同學放學回家，若無法按時接者，也請參加學校所開設的安親班，以利學生安全。本校教職員工於15:30下班，若逾時未到校接送的同學，恐在自由玩耍時發生意外，屆時若沒有教師在校，無人可以協助，請家長注意。

Harap bapak/ ibu menjemput anak tepat pada waktunya, jika tidak bisa menjemput tepat pada waktunya, harap mengikuti kelas Anqinban untuk keselamatan anak. Guru pulang kerja jam 15:30, jika bagi murid yang belum dijemput, bermain di area sekolah terjadi kecelakaan, saat itu tidak ada guru yang berada di sekolah jadi tidak ada orang yang dapat membantu hal ini, harap bapak/ibu memperhatikan hal ini.

2.同學在放學後「準時回家」，即使等待上課時，也不可以在校園中逗留玩耍。因此，請在等待課程時間的同學也可報名安親課程，或者先行由家長帶回，等到補救教學或才藝班上課時間再進入校園上課，以免發生危險。

Harap murid dapat “pulang tepat waktu”, walaupun menunggu kelas juga tidak boleh bermain di area sekolah. Oleh karena itu, harap saat menunggu juga bisa mendaftar anqin ban atau orang tua membawa pulang terlebih dahulu, saat kelas bakat atau remedial classs berlangsung baru memasuki area sekolah, untuk menghindari bahaya.

3.小學部每週一周二實施分流放學措施

一二年級週一15:20放學，週二14:25放學
三四年級週一15:30放學，週二14:35放學
五六年級週一15:40放學，週二14:45放學

Jam pulang untuk jenjang SD pada hari Senin & Selasa, akan dipisahkan

G1 & G2 Hari Senin jam 15:20, Hari Selasa jam 14:25
G3 & G4 Hari Senin jam 15:30, Hari Selasa jam 14:35
G5 & G6 Hari Senin jam 15:40, Hari Selasa jam 14:45

4. 近期學校已進行防災的疏散演習，我們時時刻刻都應該有防災的意識，也歡迎家長一起學習防災的觀念，培養孩子防災觀念、做好準備，以下是推薦的網站。

Dalam waktu dekat ini sekolah akan melakukan pelatihan mitigasi bencana, kita harus memiliki kesadaran untuk siap siaga setiap saat. Orang tua juga dipersilakan untuk belajar konsep pencegahan bencana bersama, menemani anak-anak untuk mendukung konsep pelatihan mitigasi bencana, dan mempersiapkan diri. Berikut ini adalah website yang di rekomendasikan.

防災教育資訊網
Informasi Pelatihan Mitigasi Bencana https://pse.is/4gx6wf

內政部消防署「消防防災館」
Kemendagri National Fire Agency Taiwan"Museum Pencegahan Kebakaran dan Bencana" https://pse.is/4gchey

教務處

一、中學部補救教學將於9月26日起陸續開課，請報名參加補救教學的同學們準時出席，並請家長留意您孩子的放學時間。

Kelas remedial untuk jenjang Sekolah Menengah akan dimulai tanggal 26 September 2022, mohon siswa yang mengikuti kelas ini hadir tepat waktu dan mohon orangtua memperhatikan waktu pulang sekolah anak Anda.

二、各科教學計畫及進度表已經上傳到學校網頁【公告連結下載】項目，同學及家長想了解各科老師本學期的教學計畫及進度，可下載觀看。

Rencana dan progres pengajaran telah diupload di website sekolah dibagian [Download Link Pengumuman]. Siswa dan orang tua yang ingin memahami rencana dan progres pengajaran setiap guru mata pelajaran dapat mendownloadnya.

三、本學期全國高中閱讀心得寫作比賽報名至10月10日截止，小論文寫作比賽報名至10月15日截止（兩項比賽報名截止日期皆有提前，且小論文寫作比賽引註資料格式略有修正，請特別留意，詳細內容請見中學生網站：www.shs.edu.tw）。

Semester ini, batas akhir pendaftaran Lomba Membaca dan Menulis jenjang Sekolah Menengah Nasional adalah 10 Oktober, dan batas waktu pendaftaran Lomba Menulis Esai adalah 15 Oktober. (Batas waktu pendaftaran untuk kedua kompetisi telah dimajukan, dan format data untuk lomba penulisan esai telah direvisi, dimohon untuk lebih memperhatikan secara detail di situs web untuk siswa sekolah menengah: www.shs.edu.tw)

四、本校111學年度幼兒園、小學部、中學部各年段目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar

ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

五、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。
Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

六、本學期週六開設書法班及水墨畫班各一班，供校內外學生報名參加。詳情請點閱https://www.jtsid.org/en/links.php 的「registration form for Saturday Art course」 填寫報名表參加。
Semester ini, akan ada kelas kaligrafi dan kelas melukis pada hari Sabtu untuk siswa JTS, bagi siswa luar JTS juga dapat berpartisipasi dalam pendaftaran. Untuk informasi lebih lanjut, silakan untuk melihatnya di https://www.jtsid.org/en/links.php 「registration form for Saturday Art course」 dan mengisi formulir pendaftaran untuk ikut berpartisipasi.